



# Khiếu nại

Ủy hội Nhân quyền Úc (Australian Human Rights Commission) là cơ quan độc lập, chuyên điều tra và giải quyết các vụ khiếu nại về phân biệt đối xử bất hợp pháp vì lý do giới tính, chủng tộc, tình trạng khuyết tật và tuổi tác, phân biệt đối xử ILO III và vi phạm nhân quyền.

## Quý vị có thể khiếu nại với chúng tôi về

- **Phân biệt đối xử vì giới tính** bao gồm quấy rối và phân biệt giới tính dựa trên giới tính, bản sắc giới tính, tình trạng liên giới tính, mang thai, tình trạng hôn nhân hoặc mối quan hệ, cho con bú sữa mẹ, trách nhiệm gia đình và khuyến khích tình dục.
- **Phân biệt đối xử vì tình trạng khuyết tật** bao gồm phân biệt đối xử dựa trên tình trạng khuyết tật về thể chất, trí tuệ, xúc giác, học tập và tâm thần; bệnh tật; vấn đề sức khỏe; thương tật liên quan đến việc làm; tình trạng khuyết tật trước đây, hiện tại và tương lai; và thiết bị trợ giúp; động vật trợ giúp và quen biết người khuyết tật.
- **Phân biệt đối xử vì chủng tộc** bao gồm hận thù chủng tộc và phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, dòng dõi, nguồn gốc quốc gia hoặc sắc tộc và tình trạng di dân.
- **Phân biệt đối xử vì tuổi tác** bao gồm phân biệt đối xử dựa trên tuổi quá trẻ hoặc quá già.
- **Phân biệt đối xử ILO III** bao gồm phân biệt đối xử về việc làm dựa trên tôn giáo, lý lịch tư pháp, hoạt động nghiệp đoàn, chính kiến và nguồn gốc xã hội.
- **Nhân quyền** bao gồm những hành động bởi hoặc đại diện Liên bang bị cáo buộc vi phạm các văn kiện nhân quyền quốc tế cụ thể, ví dụ như Công ước Quốc tế về Quyền Dân sự và Chính trị, Công ước về Quyền Thiếu nhi và Công ước về Quyền Người khuyết tật.

Quý vị có thể khiếu nại bất kể quý vị cư ngụ ở đâu tại Úc và không phải trả bất kỳ chi phí nào hết khi khiếu nại. Dưới đây là các bước trong thủ tục khiếu nại.

## Nêu thắc mắc

- Nếu không chắc mình có thể khiếu nại về vấn đề gì đó hay không, quý vị có thể liên lạc với Dịch vụ Thông tin Toàn quốc của Ủy hội qua số **1300 656 419** hoặc qua email gửi tới [infoservice@humanrights.gov.au](mailto:infoservice@humanrights.gov.au)
- Chúng tôi có thể gửi cho quý vị mẫu đơn khiếu nại để bắt đầu thủ tục.

- Nếu không thể giúp quý vị, chúng tôi sẽ tìm cách giới thiệu quý vị đến cơ quan có thể giúp quý vị.

## Khiếu nại

- Quý vị phải khiếu nại bằng cách nộp đơn. Quý vị có thể điền mẫu đơn khiếu nại và gửi bằng đường bưu điện hoặc fax cho chúng tôi hoặc quý vị có thể nộp đơn khiếu nại trực tuyến tại trang mạng [www.humanrights.gov.au](http://www.humanrights.gov.au) của chúng tôi.
- Quý vị có thể khiếu nại bằng ngôn ngữ quý vị thông thạo và chúng tôi có thể giúp quý vị viết đơn khiếu nại nếu cần thiết.
- Quý vị không cần luật sư để khiếu nại.
- Nếu chúng tôi không thể giải quyết vụ khiếu nại của quý vị, chúng tôi sẽ giải thích lý do tại sao.

## Điều tra

- Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị để nói chuyện về vụ khiếu nại của quý vị và chúng tôi nhiều khi yêu cầu quý vị cung cấp thêm thông tin.
- Thông thường, Ủy hội sẽ liên lạc với người hoặc tổ chức bị quý vị khiếu nại và cung cấp cho họ bản sao đơn khiếu nại của quý vị. Chúng tôi có thể yêu cầu họ cung cấp thông tin cụ thể và/hoặc hồi đáp vụ khiếu nại của quý vị. Thông tin cung cấp cho Ủy hội để hồi đáp vụ khiếu nại của quý vị có thể có thông tin cá nhân, bao gồm thông tin nhạy cảm về quý vị.
- Trong một số trường hợp, chúng tôi có thể quyết định không tiếp tục giải quyết vụ khiếu nại của quý vị. Nếu điều này xảy ra, chúng tôi sẽ giải thích lý do tại sao.
- Chúng tôi có thể nói chuyện với quý vị về việc tìm cách giải quyết vụ khiếu nại bằng cách hòa giải.

## Hòa giải

- Hòa giải có nghĩa là chúng tôi tìm cách giúp quý vị và người hoặc tổ chức bị quý vị khiếu nại tìm cách giải quyết vấn đề.
- Hòa giải có thể diễn ra theo hình thức cuộc họp gặp mặt gọi là 'buổi họp hòa giải' hoặc cuộc họp qua điện thoại. Trong một số trường hợp, vụ khiếu nại có thể được giải quyết qua trao đổi email và thảo luận với hòa giải viên.
- Vụ khiếu nại có thể được giải quyết theo nhiều cách khác nhau. Ví dụ, bằng lời xin lỗi, thay đổi chính sách hoặc bồi thường.

## **Có thể bị đưa ra tòa – phân biệt vì lý do giới tính, tình trạng khuyết tật, chủng tộc và tuổi tác**

- Ủy hội không có quyền quyết định rằng trường hợp phân biệt đối xử bất hợp pháp có đã xảy ra hay không.
- Nếu không giải quyết được vụ khiếu nại của quý vị hoặc chấm dứt giải quyết vì một số lý do khác, quý vị có thể đưa vụ việc ra tòa. Tòa án có thể phán quyết rằng trường hợp phân biệt đối xử bất hợp pháp có đã xảy ra hay không.
- Quý vị có 60 ngày kể từ khi Ủy hội chấm dứt giải quyết vụ khiếu nại để nộp đơn lên Tòa Sơ thẩm Liên bang Úc (Federal Circuit Court of Australia) hoặc Tòa án Liên bang Úc (Federal Court of Australia).
- Ủy hội không thể thay mặt quý vị đưa vụ việc ra tòa hoặc giúp quý vị trình bày vụ việc của quý vị trước tòa.
- Nếu muốn đưa vụ việc ra tòa, quý vị có lẽ cần nói chuyện với luật sư hoặc dịch vụ pháp lý.

## **Quyết định/Báo cáo – Phân biệt đối xử ILO III và nhân quyền**

- Nếu không giải quyết được vụ khiếu nại hoặc chấm dứt giải quyết vì một số lý do khác, Chủ tịch Ủy hội có thể quyết định rằng trường hợp phân biệt đối xử ILO III hoặc vi phạm nhân quyền có đã xảy ra hay không.
- Nếu Chủ tịch nhận thấy quả đúng rằng trường hợp phân biệt đối xử hoặc vi phạm nhân quyền đã xảy ra, Chủ tịch có thể báo cáo vấn đề này với Tổng chưởng lý Liên bang. Trong báo cáo, Chủ tịch có thể đề nghị bồi thường cho bất kỳ tổn thất hoặc tổn thương nào mà một cá nhân đã phải gánh chịu. Bản báo cáo có thể được trình Quốc hội.
- Tại trang mạng <http://www.humanrights.gov.au/publications/reports-minister-under-ahrc-act> của Ủy hội có các ví dụ về các quyết định của Chủ tịch về trường hợp phân biệt đối xử và nhân quyền.

## **Tôi có thể thu thập thêm thông tin ở đâu?**

Chi tiết liên lạc của Ủy hội Nhân quyền Úc là:

### **Điện thoại**

Dịch vụ Thông tin Toàn quốc: 1300 656 419

TTY: 1800 620 241

NRS 133 677

Fax: (02) 9284 9611

Nếu cần thông dịch viên, quý vị có thể gọi số **131 450** và yêu cầu được kết nối đường dây với Ủy hội Nhân quyền Úc.

Nếu bị khiếm thính hoặc suy giảm thính lực, quý vị có thể liên lạc với chúng tôi bằng TTY qua số 1800 620 241. Nếu bị khiếm thính hay hoặc suy giảm thính lực hoặc nói

khó, quý vị cũng có thể liên lạc với chúng tôi qua Dịch vụ Tiếp âm Toàn quốc (NRS) qua số 133 677. Nếu cần thông dịch viên Auslan, chúng tôi có thể sắp xếp cho quý vị.

Nếu quý vị bị mù hoặc suy giảm thị lực, chúng tôi có thể cung cấp thông tin theo các định dạng khác khi có yêu cầu.

### **Bưu điện**

GPO Box 5218  
Sydney NSW 2001

### **Trực tuyến**

Email: [infoservice@humanrights.gov.au](mailto:infoservice@humanrights.gov.au)

Trang mạng: [www.humanrights.gov.au](http://www.humanrights.gov.au)

Quý vị có thể truy cập trang mạng <http://www.humanrights.gov.au/complaints/lodging-your-complaint> để khiếu nại trực tuyến.

### **Tư vấn pháp lý tổng quát**

Nếu định khiếu nại, quý vị có lẽ nên nhờ người tư vấn về pháp lý. Có những dịch vụ pháp lý cộng đồng có thể tư vấn miễn phí cho quý vị về trường hợp phân biệt đối xử và quấy rối.

Quý vị có thể liên lạc với cơ quan Trợ giúp Pháp lý (Legal Aid) (<https://www.nationallegalaid.org/for-individuals/>) hoặc trung tâm pháp lý cộng đồng gần quý vị nhất ([www.naalc.org.au/directory](http://www.naalc.org.au/directory)).

**Bãi miễn trách nhiệm: Thông tin trong tờ thông tin này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn, không thay thế tư vấn pháp lý.**